



送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

* E N 2 0 5 6 4 1 3 9 0 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります
May be opened officially



お問い合わせ番号
(item number) EN 205 641 390 JP

From (Sender) Name & Address Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo	受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 08 24	受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)	郵便料金 Postage 諸料金 Other charges
	Postal Code 135-0064 JAPAN	総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円 (yen)

To (Addressee) Name & Address
Kim Seong-cheol
Kim Seong-cheol
1st floor,
21, Outdoor Musicdang-ro 37-gil (Duryu-dong),
Dalseo-gu, Daegu
Postal Code 42649

TEL +82-70-8094-1892 FAX Country KOREA

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents Health food	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained 6	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value USD44.64	TEL 010-3514-2018 FAX 010-3514-2018
	No commercial value for customs purpose only.					内容品種別 Contents type <input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> 返品品 Returned goods 日本円換算合計 (円) Total Value 4464 Yen

内容品は危険物に該当しません。危険物の疑いがある場合は開封させていただきます。
I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the items may be opened if suspected of containing dangerous goods.

20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は
Number of this pieces
番目 / 個中
Total number of pieces

ご注意! この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。
(To Post and Customs Officer)
This is EMS Dispatch Note.

社員確認用

・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

- ・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
- ・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
- ・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口にあります。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

差出人 De	差出人氏名 Nom	Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)	郵便物番号(バーコード番号など) N° de l'envoi (code à barres, s'il existe)	職権により開くことができる Peut être ouvert d'office
	差出事業者名 Société/Firme	Vibex Pharmaceutical Official Mall		
	住所 Rue	Time 24 Building 2-4-32 Aomi Rue Koto-ku Tokyo		
	郵便番号 Code postal	135-0064		
受取人 À	受取人氏名 Nom	Kim Seong-cheol	輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référéncé de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/n° de TVA/code de l'importateur) (facultatif)	輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) N° de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus)
	受取事業者名 Société/Firme	Kim Seong-cheol		
	住所 Rue	1st floor, 21, Outdoor Musicdang-ro 37-gil (Duryu-dong), Dalseo-gu, Daegu		
	郵便番号 Code postal	42649		
	名あて国 Pays	JAPAN		010-3514-2018
				010-3514-2018

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 Pour les envois commerciaux seulement	
				国際貿易商品の分類コード(HSコード) N° tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	6		USD 44.64		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6)	USD 44.64	

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)	説明 Explication:	差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt
<input type="checkbox"/> 贈物 Cadeau	<input type="checkbox"/> 商品見本 Echantillon commercial	2022/08/24
<input checked="" type="checkbox"/> 商品 Article	<input type="checkbox"/> その他 Autre	
<input type="checkbox"/> 返品 Retour de marchandise	<input type="checkbox"/> 書類 Document	

備考 Observations (11):	下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoi contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la réglementation
--------------------------	---

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)	差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)
免許番号 N°(s) de la/des licences	証明番号 N°(s) du/des certificats	インボイス番号 N° de la facture	

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) : 2022 / 08 / 24

作成地 (Place) : Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender): Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN TEL +82-70-8094-1892 FAX	郵便物番号 (Mail Item No.): EN205641390JP				
	送達手段 (Shipped Per) : EMS				
	支払い条件 (Terms of Payment):				
	備考 (Remarks): <input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value) <input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value) <input type="checkbox"/> 贈物 (Gift) <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample) <input type="checkbox"/> その他 (Other) Invoice No.				
お届け先 (Addressee): Kim Seong-cheol Kim Seong-cheol 1st floor, 21, Outdoor Musicdang-ro 37-gil (Duryu-dong), Dalseo-gu, Daegu 42649, KOREA TEL 010-3514-2018 FAX 010-3514-2018					

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			6	USD 7.44	USD 44.64
総合計 (Total)			6		USD 44.64

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)



* E N 2 0 5 6 4 1 3 9 0 J P *

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります
May be opened officially

お問い合わせ番号
(item number) EN 205 641 390 JP

From (Sender) Name & Address		Date mailed		郵便料金		諸料金	
Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		2022 08 24		損害要償額		合計金額 Postage Paid	
Postal Code 135-0064 JAPAN		Country KOREA		総重量 Total gross weight		4464 Yen	
TEL +82-70-8094-1892 FAX		内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number		内容品の価格 Value	
		Health food				USD44.64	
				内容品の個数 Number of items contained		6	
				正味重量 Net weight		g	
				内容品の種類 Contents type		<input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> 返品 Returned goods <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 書類 Documents	
		No commercial value for customs purpose only.		日本円換算合計 (円) Total Value		4464 Yen	
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces			
ご依頼主控えへの署名は不要です				番目		個中	
				Total number of pieces			

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

正に受領いたしました。

EMS受取書 (Sender's Copy)

日付印 Date Stamp

Country KOREA

日付印 Date Stamp

Country JAPAN

135-0064

TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。



✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受付局控 (Post office's copy)

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

10年保存

受付局控

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

135-0064

TEL +82-70-8094-1892 FAX

135-0064

TEL +82-70-8094-1892 FAX

内容品詳細

Health food

原産国

韓国

個数

6

正味重量

g

価格

USD44.64

損害要償額 (円)

0

郵便料金 (円)

4464

諸料金 (円)

0

合計 (円)

4464

総重量 (円)

g

内容品種類

贈物
 販売品
 返品
 商品見本
 その他
 書類

日本円換算合計 (円)

4464

No commercial value for customs purpose only.

日付印 Date Stamp

4464

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

135-0064

TEL +82-70-8094-1892 FAX

135-0064

TEL +82-70-8094-1892 FAX

内容品詳細

Health food

原産国

韓国

個数

6

正味重量

g

価格

USD44.64

損害要償額 (円)

0

郵便料金 (円)

4464

諸料金 (円)

0

合計 (円)

4464

総重量 (円)

g

内容品種類

贈物
 販売品
 返品
 商品見本
 その他
 書類

日本円換算合計 (円)

4464

No commercial value for customs purpose only.

日付印 Date Stamp

4464

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

135-0064

TEL +82-70-8094-1892 FAX

135-0064

TEL +82-70-8094-1892 FAX

内容品詳細

Health food

原産国

韓国

個数

6

正味重量

g

価格

USD44.64

損害要償額 (円)

0

郵便料金 (円)

4464

諸料金 (円)

0

合計 (円)

4464

総重量 (円)

g

内容品種類

贈物
 販売品
 返品
 商品見本
 その他
 書類

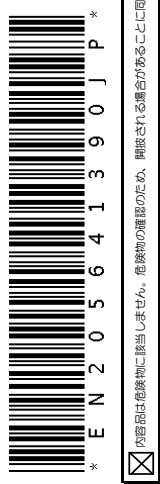
日本円換算合計 (円)

4464

No commercial value for customs purpose only.

日付印 Date Stamp

4464



✂ 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。